



*Spanyol
Filmhét*

*Semana
del Cine
Español*

URÁNIA NEMZETI FILMSZÍNHÁZ
2020. OKTÓBER 27. - NOVEMBER 1.

NYITÓ ELŐADÁS · INAUGURACIÓN



**AMÍG A HÁBORÚ TART
MIENTRAS DURE LA GUERRA**

OKTÓBER 27., KEDD
MARTES, 27 DE OCTUBRE

19:30

történelmi dráma / drama histórico, Alejandro Amenábar, 103', 2019

spanyol nyelven magyar felirattal / en español con subtítulos en húngaro

A belső tenger című filmmel 2005-ben Oscar-díjat nyert Alejandro Amenábar új alkotása a híres író, Miguel de Unamuno történetén keresztül a Franco-diktatúra kezdetére viszi vissza a nézőt. A tavalyi év egyik legjobban várt, rendkívül látványos spanyol filmjét tizenhét Goya-díjra jelölték, végül ötöt kapott meg, köztük egyet Eduard Fernández Millán Astray tábornok megformálásáért.

La última producción del director español Alejandro Amenábar, quien fuera galardonado con un Óscar en 2005 por Mar adentro, nos remonta, en esta ocasión, a los comienzos de la dictadura de Franco a través de la historia del famoso escritor Miguel de Unamuno. Esta espectacular película, que ha sido una de las más aclamadas por el público el pasado año, obtuvo diecisiete nominaciones y cinco premios Goya, entre ellos al mejor actor de reparto para Eduard Fernández por dar vida al general Millán Astray.

Spanyol
Filmhét

Semana
del Cine
Español

URÁNIA NEMZETI FILMSZÍNHÁZ 2020. OKTÓBER 27. - NOVEMBER 1.



A VONATOZÁS ELŐNYEI
VENTAJAS DE VIAJAR EN TREN

OKTÓBER 28., SZERDA
MIÉRCOLES, 28 DE OCTUBRE

20:00

NOVEMBER 1., VASÁRNAP
DOMINGO, 1 DE NOVIEMBRE

18:00

thriller komédia / comedia thriller, Aritz Moreno, 102', 2019

spanyol nyelven, magyar felirattal / en español con subtítulos en húngaro

Helga életének nehéz szakaszában van, éppen egy pszichiátriai klinikán hagyta férjét. Hazafelé a vonaton megismerkedik a klinika egyik pszichiáterével, Ángel Sanagustínnal, aki a páciensek írásain keresztül kutatja személyiségzavaraikat. Beszédbe elegyednek, és Ángel beavatja Helgát egy különlegesen veszélyes, paranoiás beteg, Martín Urales de Úbeda történetébe, akinek – eyebek között – a szemét a rögeszméje.

Helga, editora en horas bajas, acaba de internar a su marido en un psiquiátrico. En el tren de vuelta, un desconocido se le presenta como Ángel Sanagustín, psiquiatra que trabaja en la misma clínica investigando trastornos de personalidad a través de los escritos de los pacientes. Durante el trayecto, Ángel le cuenta a Helga la historia de Martín Urales de Úbeda, un enfermo paranoico extremadamente peligroso obsesionado, entre otras cosas, con la basura.

Spanyol
Filmhét

Semana
del Cine
Español

URÁNIA NEMZETI FILMSZÍNHÁZ 2020. OKTÓBER 27. - NOVEMBER 1.



KÉT VÍZ KÖZÖTT
ENTRE DOS AGUAS

OKTÓBER 29., CSÜTÖRTÖK
JUEVES, 29 DE OCTUBRE

19:30

dráma / drama, Isaki Lacuesta, 136', 2018

spanyol nyelven, magyar felirattal / en español con subtítulos en húngaro

Isra és Cheíto testvérek, akiket az élet nagyon különböző utakra sodort. Isra börtönben ült drogterjesztésért, Cheíto pedig a tengerészgyalogság kötelékébe lépett. Amikor Isra kiszabadul, és Cheíto küldetése véget ér a haditengerészetnél, mindketten visszatérnek San Fernando szigetére. Hogy életük rendeződjön, meg kell békélniük a múlttal és önmagukkal. Isaki Lacuesta hét Gaudí-díjjal elismert filmje 2018-ban elnyerte a San Sebastian-i Nemzetközi Filmfesztivál fődíját.

Isra y Cheíto son dos hermanos que han tomado caminos muy diferentes en la vida. Isra sale de la cárcel donde cumplió condena por tráfico de drogas y Cheíto termina una larga misión enrolado en la Marina. Ambos regresan a la Isla de San Fernando. La necesidad de retomar sus vidas y reconciliarse con ellos mismos les unirá de nuevo. La película de Isaki Lacuesta ha sido ganadora de siete premios Gaudí y fue la gran triunfadora del Festival de Cine de San Sebastián en 2018.

Spanyol
Filmhét

Semana
del Cine
Español

URÁNIA NEMZETI FILMSZÍNHÁZ 2020. OKTÓBER 27. - NOVEMBER 1.



A TŰZ HATALMÁBAN
LO QUE ARDE

OKTÓBER 30., PÉNTEK
VIERNES, 30 DE OCTUBRE

18:00

dráma / drama, Oliver Laxe, ES/FR/LU, 89', 2019

spanyol és gallego nyelven, magyar és angol felirattal
en español y gallego con subtítulos en húngaro e inglés

Amador gyújtogató. Börtönbüntetéséből szabadul, de senki nem vár rá odakint. Hazatér otthonába, egy eldugott kis faluba a lugói hegyekben, ahol anyjával, Benedictával és háziállataikkal, egy Luna nevű kutyával és három tehénnel él. A mindennapok a természet nyugodt ritmusában zajlanak, mindaddig, amíg egy heves tűz végig nem söpör a falun. A lenyűgöző képi világú, Cannes-ban az Un Certain Regard verseny zsűrijének díjával elismert film Galíciába viszi el a nézőt.

Amador es pirómano. Nadie lo espera cuando sale de la cárcel tras cumplir condena por haber provocado un incendio. Regresa a su casa, una aldea perdida de las montañas lucenses, donde volverá a convivir con su madre, Benedicta, su perra Luna y sus tres vacas. Sus vidas transcurren al ritmo sosegado de la naturaleza, hasta que todo cambia cuando un fuego violento arrasa la zona. Con una sobrecogedora fotografía que transporta al espectador a las tierras de Galicia, el filme ganó el premio del jurado de la selección Un Certain Regard del último Festival de Cannes.

Spanyol
Filmhét

Semana
del Cine
Español

URÁNIA NEMZETI FILMSZÍNHÁZ 2020. OKTÓBER 27. - NOVEMBER 1.



BÁRMIKOR ABBAHAGYOM LO DEJO CUANDO QUIERA

OKTÓBER 30., PÉNTEK
VIERNES, 30 DE OCTUBRE 20:00

vígjáték / comedia, Carlos Therón, 98', 2018

spanyol nyelven, magyar felirattal / en español con subtítulos en húngaro

Pedro, Arturo és Eligio az egyetemen tanítanak, barátok diákkoruk óta. Amikor a válság következtében kirúgják őket, egy olyan kutatási projektjében találják meg problémáik megoldását, amelyen Pedro évek óta dolgozott: egy vitaminkészítményben, amely lám, mellékhatások nélküli tudatmódosító szernek bizonyul. A három tanár beleveti magát a zavaros üzletek világába. A nagy sikerű olasz filmvígjáték, a *Smetto quando voglio* spanyol remake-je a tavalyi év egyik legsikeresebb spanyol vígjátéka volt.

Amigos desde la facultad, Pedro, Arturo y Eligio son tres profesores universitarios a los que la crisis ha dejado sin trabajo. Cansados y sin blanca, encuentran accidentalmente la solución a sus problemas en el proyecto de investigación en el que Pedro lleva años trabajando: un complejo vitamínico que ofrece, para su sorpresa, desfase a tope sin efectos secundarios. Los tres profesores se lanzarán al mundo de los negocios. El remake español de la comedia italiana Smetto quando voglio fue una de las producciones más exitosas del año pasado.

Spanyol
Filmhét

Semana
del Cine
Español



PETRA

OKTÓBER 31., SZOMBAT
SÁBADO, 31 DE OCTUBRE

16:00

dráma / drama, Jaime Rosales, ES/FR/DK, 107', 2018

spanyol nyelven, magyar felirattal / en español con subtítulos en húngaro

Petra elől egész életében titkolták apja kilétét. Anyja halála után kutatásba fog, amely Jauméhez, a tekintélyes és könyörtelen ember hírében álló képzőművészhez vezet. Az igazság keresése során megismeri Lucast, Jaume fiát és Marisát, Jaume feleségét. Ettől a pillanattól fogva egy családi titkokból és erőszakból font gonoszságspirál mozgatja a szereplők történetét - vajon ki tudnak-e törni belőle?

Petra no sabe quién es su padre, se lo han ocultado a lo largo de su vida. Tras la muerte de su madre inicia una búsqueda que le conduce a Jaume, un célebre artista plástico poderoso y despiadado. En su camino por conocer la verdad, Petra también entra en contacto con Lucas, hijo de Jaume, y Marisa, esposa de Jaume y madre de Lucas. A partir de ese momento, la historia de estos personajes se va entretejiendo en una espiral de maldad, secretos familiares y violencia que los lleva a todos al límite.

Spanyol
Filmhét

Semana
del Cine
Español

URÁNIA NEMZETI FILMSZÍNHÁZ 2020. OKTÓBER 27. - NOVEMBER 1.



LÁTHATATLANOK
INVISIBLES

OKTÓBER 31., SZOMBAT
SÁBADO, 31 DE OCTUBRE

18:30

vígjáték / comedia, Gracia Querejeta, 84' 2020

spanyol nyelven, magyar felirattal / en español con subtítulos en húngaro

Julia, Esla és Amelia barátnők. Elhatározzák, hogy hetente egyszer kocogni fognak. A kellemes időtöltés hamar nélkülözhetetlenné válik számukra, hiszen ilyenkor értesülnek egymás életének történéseiről. Lassacskán rájönnek, hogy barátságuk nem mindig idilli, a barátoknak is vannak titkaik és hazugságaik. Gracia Querejeta emberközeli filmje őszintén beszél a szereplőit foglalkoztató problémákról. A főszereplők közül Emma Suares lehet a leginkább ismerős a magyar nézőknek, elsősorban Amodóvar Julietájának címszerepéből.

Julia, Elsa y Amelia son amigas. Un día deciden comenzar a caminar juntas una vez por semana. Lo que empezó por ser una mera distracción se ha terminado por convertir en una necesidad. Porque esos paseos les sirven también para estar informadas de lo que a cada una de ellas les ocurre. Poco a poco irán descubriendo que la amistad no es siempre idílica, que en la amistad también se guardan secretos y se recurre a la mentira. La última película de Gracia Querejeta aborda los problemas de sus personajes con mucha sinceridad. Entre los protagonistas, tal vez sea Emma Suárez la más conocida para el público húngaro, sobre todo por su papel protagónico en la Julieta de Almodóvar.

Spanyol
Filmhét

Semana
del Cine
Español



**ANYA
MADRE**

OKTÓBER 31., SZOMBAT
SÁBADO, 31 DE OCTUBRE

20:30

dráma / drama, Rodrigo Sorogoyen, 129', 2019

spanyol nyelven, magyar felirattal / en español con subtítulos en húngaro

Elena fia, Ivan tíz évvel ezelőtt, hatévesen tűnt el egy franciaországi strandon. Az asszony most kis éttermet üzemeltet itt, remélve, hogy egy nap viszontlátja gyermekét. Itt pillantja meg Jeant, aki körülbelül annyi idős, és pont úgy néz ki, hogy Ivan is lehetne. Rodrigo Sorogoyen Oscar-díjra is jelölt azonos című rövidfilmjének folytatása. Nemzetközi premierje Velencében volt, ahol a főszereplőt alakító Marta Nieto elnyerte a legjobb színésznőnek járó Orizzonti díjat.

Elena perdió a su hijo Iván, de seis años, en una playa de Francia. Ahora Elena vive en esa playa, trabaja de encargada en un restaurante y confía en volver a ver algún día a su hijo. Aquí es donde ve por primera vez a Jean, que debe tener la misma edad de su hijo Iván y hasta podría parecerse a él. La película es la adaptación en largometraje del corto homónimo del propio Sorogoyen que fue nombrado al Óscar. El estreno de este drama íntimo y personal tuvo lugar en Venecia, donde la protagonista, Marta Nieto, obtuvo el premio Orizzonti a la mejor actriz.

Spanyol
Filmhét

Semana
del Cine
Español



AZ ELJÖVENDŐ NAPOK
LOS DÍAS QUE VENDRÁN

NOVEMBER 1., VASÁRNAP
DOMINGO, 1 DE NOVIEMBRE

16:00

romantikus dráma / drama romántico, Carlos Marques-Marcet, 94', 2019

katalán nyelven, spanyol és magyar felirattal
en catalán con subtítulos en español y húngaro

Vir és Lluís csupán egy éve járnak egymással, amikor felfedezik, hogy „gyereket várnak”. Kilenc hónapon keresztül követjük a fiatal barcelonai pár életét: félelmeiket, örömeiket, a vágyakat és a valóságot, amellyel ez idő alatt szembesülnek. A film, amely a Rotterdami Nemzetközi Filmfesztiválon mutatkozott be, a főszereplő Maria Rodríguez Soto várandósságára építve beszéli el a mindent megváltoztató kaland tapasztalatait.

Vir y Lluís hace solo un año que salen juntos, cuando descubren que están “embarazados”. Durante nueve meses, seguiremos la aventura de esta joven pareja barcelonesa, el giro enorme que dará su vida, sus miedos, alegrías, sus expectativas y las realidades que crecen ante ellos. La película tuvo su debut internacional en el Festival de Cine de Rotterdam y narra las experiencias del embarazo real de la protagonista María Rodríguez Soto.

*Spanyol
Filmhét*

*Semana
del Cine
Español*



EGY TOLVAJ LÁNYA
LA HIJA DE UN LADRÓN

NOVEMBER 1., VASÁRNAP
DOMINGO, 1 DE NOVIEMBRE

20:15

dráma / drama, Belén Funes, 102', 2019

spanyol nyelven, magyar felirattal / en español con subtítulos en húngaro

Sara egész életében egyedül volt. Most, 22 évesen, immár egy kisgyermekkel az a vágya, hogy öccsével és gyermeke apjával egy családot alkossanak. Tudja, hogy a legfőbb akadály a saját apja, a börtönből szabaduló Manuel lehet. Úgy dönt, hogy távol tartja őt maguktól. Belén Funes katalán filmrendező első filmje tizenhárom Gaudí-jelölést kapott, amelyből hármat váltott díjra, valamint elnyerte a legjobb elsőfilmesnek járó Goya-díjat 2019-ben.

Sara ha estado sola toda su vida. Tiene 22 años y un bebé, su deseo es formar una familia junto a su hermano pequeño y el padre de su hijo. Sara sabe que el principal obstáculo en sus planes es su padre, Manuel que al salir de la cárcel decide reaparecer en sus vidas. Sara decide alejarlo de ella y de su hermano. La ópera prima de la directora catalana Belén Funes obtuvo trece nominaciones y tres premios Gaudí, así como el Goya a la mejor dirección novel en 2019.

Spanyol
Filmhét

Semana
del Cine
Español

URÁNIA NEMZETI FILMSZÍNHÁZ 2020. OKTÓBER 27. - NOVEMBER 1.

PROGRAM

NYITÓ ELŐADÁS-INAUGURACIÓN

OKTÓBER 27., KEDD
MARTES, 27 DE OCTUBRE

19:30

AMÍG A HÁBORÚ TART / MIENTRAS DURE LA GUERRA

OKTÓBER 28., SZERDA
MIÉRCOLES, 28 DE OCTUBRE

20:00

A VONATOZÁS ELŐNYEI / VENTAJAS DE VIAJAR EN TREN

OKTÓBER 29., CSÜTÖRTÖK
JUEVES, 29 DE OCTUBRE

19:30

KÉT VÍZ KÖZÖTT / ENTRE DOS AGUAS

OKTÓBER 30., PÉNTEK
VIERNES, 30 DE OCTUBRE

18:00

A TŰZ HATALMÁBAN / LO QUE ARDE

20:00

BÁRMIKOR ABBAHAGYOM / LO DEJO CUANDO QUIERA

OKTÓBER 31., SZOMBAT
SÁBADO, 31 DE OCTUBRE

16:00

PETRA

18:30

LÁTHATATLANOK / INVISIBLES

20:30

ANYA/ MADRE

NOVEMBER 1., VASÁRNAP
DOMINGO, 1 DE NOVIEMBRE

16:00

AZ ELJÖVENDŐ NAPOK / LOS DÍAS QUE VENDRÁN

18:00

A VONATOZÁS ELŐNYEI / VENTAJAS DE VIAJAR EN TREN

20:15

EGYTOLVAJ LÁNYA / LA HIJA DE UN LADRÓN

*Spanyol
Filmhét*

*Semana
del Cine
Español*

URÁNIA NEMZETI FILMSZÍNHÁZ 2020. OKTÓBER 27. - NOVEMBER 1.

A filmeket eredeti nyelven, magyar felirattal vetítjük.

Jegyek kaphatók az Uránia jegypénztárában és internetes jegyvásárló felületén.

A vetítésekre a jegyár **1700 Ft.**

Jegykedvezmények: Diák, pedagógus, nyugdíjas kedvezmény. A kedvezményre jogosult nézők a pénztárban kedvezményes **1300 Ft**-os áron válhatnak jegyet.

Bérletet vált, aki egyszerre öt vagy több előadásra vásárol jegyet. A bérletben váltott jegyek kedvezményes ára **1300 Ft.** Ez a kedvezmény online jegyvásárláskor is érvényes.

A műsorváltozás jogát a szervezők fenntartják.

Las películas se presentarán en versión original con subtítulos en húngaro.

Las entradas podrán ser compradas en el cine Uránia o en internet.

*Precio de las entradas **1700 Ft.***

*Quien compra entradas para cinco o más funciones adquiere un abono. El precio de las entradas adquiridas con los abonos es de **1300 Ft.** Este descuento es válido también para la compra de entradas online.*

Uránia Nemzeti Filmszínház, 1088 Budapest, Rákóczi út 21.

www.urania-nf.hu · www.facebook.com/UraniaBudapest/

